

ENGLISH
BLOOD GAS PROGRAMME: RQ9134

CONFIRMATION OF KIT CHARACTERISTICS AND RECEIPT DATE

Please confirm that the correct number of samples are present and that your samples have the appearance as indicated in the CHARACTERISTICS section below. Please confirm that none of the vials are broken and notify your local Randox representative immediately if there are any discrepancies. Finally, please log on to www.riqas.net to confirm the exact date on which you received this kit.

CHARACTERISTICS

The pack contains 6 vials of liquid material (6 x 1.8 ml). The vials are labelled with the sample number.

STORAGE

The samples should be stored at 2-8°C. Avoid exposure to freezing and temperatures greater than 30°C.

PREPARATION

The samples should be brought to a temperature of 20 – 23°C before use. Allow at least 4 hours for ampoules to equilibrate to this temperature prior to testing. (Note: pO₂ values will vary inversely by about 1% per degree Celsius that the temperature of the ampoules varies). For pH/blood gas values, the samples should be analyzed within 1 minute of opening. For electrolyte measurements the samples should be analyzed within 1 hour after opening. Follow the procedures listed below:

1. Before use, hold the ampoule at the top and bottom (with forefinger and thumb) and shake 15-20 times (about 10 seconds) to mix the solution. Tap the ampoule to restore the liquid to the bottom of the ampoule.
2. Open the ampoule by snapping off the tip at the score. Use gauze, tissue, gloves, or an appropriate ampoule opener to protect fingers from cuts.
3. Immediately introduce the liquid from the ampoule to the analyser. Follow the manufacturer's instructions for sampling a control material. Depending on the sampling procedure chosen, the following instructions apply:
 - a. Direct Aspiration: Sample directly from the ampoule.
 - b. Syringe Transfer:
 - i. Use a clean, gas-tight syringe attached to a clean, blunt syringe needle (if available)
 - ii. Prime the syringe by slowly aspirating a small amount (0.2-0.3 ml) of solution from the ampoule.
 - iii. Discard this liquid, leaving the dead space of the syringe filled with the sample.
 - iv. Aspirate the sample from the ampoule into the primed syringe. Be careful that air is not drawn in with the liquid. Expel 1 to 2 drops, detach the needle and immediately inject the sample into the analyzer sample port.
 - c. Ampoule Injector/Dispenser: Assemble and fill the ampoule injector following the manufacturer's instructions. Expel 1 or 2 drops to rinse the outlet tip and inject the sample into the analyzer sample port.
 - d. Capillary Mode:
 - i. Install the appropriate adapter for micro sampling onto the instrument.
 - ii. Sample the contents of the ampoule following the recommendations of the instrument manufacturer. Be certain to keep the sampling tip of the adapter below the surface of the liquid during aspiration.

The samples should be treated in the same way as patient samples. If samples are being run on any of the following Roche instruments **cobas b 121**, **cobas b 121 BGE**, **cobas b 221**, **cobas b 123** the samples should be measured as **normal blood samples**. **Riqas Samples should be run on the GEM Premier 4000 in "Proficiency Mode" only**. Those using a Siemens Rapid Blood Gas analyser should measure samples as 'patient samples' and run in syringe mode for arterial blood.

SAFETY

These samples contain no human or biological materials. For IN VITRO use only. Do not pipette by mouth. Exercise the normal precautions required for handling laboratory reagents.

*** IMPORTANT NOTE:** Results must arrive at **RIQAS** by **17:00 hrs GMT** on the **FINAL DATE**. If the **RECOMMENDED ANALYSIS DATE** gives insufficient time, we suggest that the sample is analysed earlier to ensure you meet the deadline. If you are faxing results, please transmit **3 working days before the FINAL DATE**. Late results will not be accepted after the final date for the next sample.

BLOOD GASES PROGRAMME / PROGRAMME GAZ DU SANG / PROGRAMMA GAS SANGUIGNI / PROGRAMA GAS ARTERIALES / KRAUJO DUJŲ PROGRAMA / โปรแกรม BLOOD GAS / PROGRAM GAZOMETRIA / 血气质控程序 / CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KIỂM KHÍ MÁU

RETURN OF RESULTS / ENVIO DE RESULTADOS / RETOUR DES RESULTATS / ENVIO DE RESULTADOS / INVIO DEI RISULTATI / REZULTATŲ GRĄŽINIMAS / ตารางการส่งผล RIQAS กลับ / TESTY PASKOWE PRZESYŁANIE WYNIKÓW / 回復結果 / GỬI TRẢ KẾT QUẢ

CYCLE 11A / CICLO11A / CYCLE 11A / CICLO 11A / CICLO 11A / CIKLAS 11A / CYCLE 11A / CYKL 11A / 循环 11A / CHU KỶ 11A

SAMPLE NO / MUESTRA NO / N°ECH / AMOSTRA N° / CAMPIONE N / MÉGINIO NR. / ตัวอย่างตรวจที่ / NUMER PRÓBK / 样品号 / MẪU SỐ

RECOMMENDED ANALYSIS DATE / DATA DE ANÁLISE RECOMENDADA / DATE RECOMMANDEE POUR L'ANALYSE / DATA DE ANÁLISE RECOMENDADA / DATA RACCOMANDATA PER L'ANALISI / REKOMENDUOJAMA TYRIMO ATLIKIMO DATA / ZALECANA DATA OZNACZENIA / 推荐的分析日期(日.月.年) / NGÀY KHUYẾN CÁO PHẦN TÍCH

*FINAL DATE / *FECHA FINAL / *DATE FINALE / *DATA FINAL / * ULTIMA DATA / * GALUTINÉ DATA / * วันสุดท้ายของการส่งผลกลับ / * DATA FINALNA* / *最终日期(日.月.年) / * HẠN CUỐI GỬI TRẢ KẾT QUẢ

1	07.01.19	14.01.19
2	04.02.19	11.02.19
3	04.03.19	11.03.19
4	01.04.19	08.04.19
5	06.05.19	13.05.19
6	03.06.19	10.06.19

FRANÇAIS

PROGRAMME GAZ DU SANG: RQ9134

CONFIRMATION DES CARACTERISTIQUES du kit et de la DATE de réception :

Veuillez vérifier que l'ensemble des échantillons soient présents dans le coffret et que leur apparence est conforme comme indiqué dans la section ci-dessous. De plus assurez-vous qu'aucun des flacons ne soient brisés et en informer immédiatement votre représentant Randox si cela est le cas. Enfin, il est nécessaire de se connecter à www.riqas.net pour confirmer la date exacte à laquelle vous avez reçu ce kit

CARACTÉRISTIQUES

Le coffret contient 6 flacons de matériel liquide (6 x 1.8 ml). Le numéro d'échantillon est indiqué sur l'étiquette du flacon.

CONSERVATION

Les échantillons doivent être conservés à 2-8°C. Éviter la congélation et les températures supérieures à 30°C.

PREPARATION

Les échantillons doivent être mis à une température ambiante (de 20-23°C) avant utilisation. Attendre au moins 4 heures que les ampoules soient à la température optimale avant dosage. (Note: les valeurs pO₂ varient inversement d'environ 1% par degré Celsius lorsque la température des ampoules varie). Pour les valeurs du pH et gaz du sang, les échantillons doivent être analysés dans la minute suivant l'ouverture. Pour les mesures d'électrolytes, les échantillons doivent être testés dans l'heure suivant l'ouverture. Suivre les procédures suivantes:

1. Avant utilisation, l'ampoule doit être tenue en haut et en bas (avec l'index et le pouce) et agiter 15-20 fois (environ 10 secondes) pour mélanger la solution. Tapoter sur l'ampoule afin de récupérer la totalité du liquide dans le fond de l'ampoule.
2. Ouvrir l'ampoule en cassant la pointe au niveau du trait. Utiliser soit de la gaze, des kleenex, gants ou ustensile approprié pour éviter toutes coupures au moment de l'ouverture.
3. Placer immédiatement le liquide de l'ampoule dans l'analyseur. Suivez les instructions du fabricant pour doser un contrôle. Selon la procédure de prélèvement choisi, les instructions suivantes s'appliquent:
 - a. Aspiration directe: Prélèvement directement dans l'ampoule.
 - b. Transfert à l'aide d'une seringue
 - I. Utiliser une seringue propre et étanche munie d'une aiguille propre (selon disponibilité)
 - II. Amorcer l'aiguille en aspirant doucement une petite quantité de solution de l'ampoule (environ 0.2-0.3ml). Jetez ce liquide, laissant un volume mort dans la seringue remplie de l'échantillon.
 - IV. Aspirer l'échantillon de l'ampoule avec la seringue amorcée. Attention à ne pas emprisonner d'air avec le liquide lors du prélèvement. Expulser 1 à 2 gouttes, détacher l'aiguille de la seringue et injecter immédiatement l'échantillon dans la partie échantillon de l'automate.
 - c. Distributeur d'ampoule : Assembler et remplir les injecteurs d'ampoules suivant les instructions du fabricant. Expulser 1 ou 2 gouttes pour rincer l'extrémité de sortie et injecter l'échantillon dans l'analyseur.
 - d. Mode capillaire:
 - I. Installez l'adaptateur approprié pour les micro-dosages sur l'instrument.
 - II. Prélever les contenus de l'ampoule en suivant les recommandations du fabricant de l'instrument. Assurez-vous de maintenir l'embout de prélèvement échantillon de l'adaptateur en dessous de la surface du liquide durant l'aspiration.

Les échantillons doivent être traités de la même manière que les échantillons patients. Sur les automates Roche suivants, **cobas b 121, cobas b 121 BGE, cobas b 221, cobas b 123** les échantillons devraient être analysés **comme des échantillons de sang normaux**. Les échantillons RIQAS doivent être exécutés sur le GEM Premier 4000 en mode "compétence" ne. Ceux qui utilisent l'instrument gaz de sang de Siemens devraient mesurer les échantillons comme « échantillons de patients » et passer en mode seringue pour le sang artériel.

SÉCURITÉ

Ces échantillons ne contiennent pas de produits d'origine humaine ou biologique. Pour usage In Vitro exclusivement. Ne pas pipetter à la bouche. Exercer les précautions nécessaires pour la manipulation de réactifs de laboratoire.

* **NOTE IMPORTANTE:** Les résultats **RIQAS** doivent parvenir au Département **RIQAS** au plus tard le lundi midi selon la **DATE FINALE**. Nous vous recommandons d'analyser les échantillons quelques jours avant la date finale. Les résultats en retard ne seront pas acceptés après la date finale de l'échantillon suivant. Vous pouvez envoyer vos résultats via RiQasnet ou par e.mail à l'adresse suivante: mail@riqas.com.

ITALIANO

PROGRAMMA GAS SANGUIGNI: RQ9134

CONFERMA DELLE CARATTERISTICHE DEL KIT E DELLA DATA DI RICEZIONE

Si prega di confermare che sia presente il numero corretto di campioni e che i vostri campioni siano come indicato nella sezione CARATTERISTICHE qui sotto. Confermare che nessuna fiala sia rotta ed informare immediatamente il rappresentante Randox locale se ci fossero delle discrepanze. Infine, si prega di accedere al sito www.riqas.net per confermare la data esatta in cui si è ricevuto questo kit.

CARATTERISTICHE

Il pacco contiene 6 fiale di materiale liquido (6 x 1.8 ml). Le fiale sono etichettate con il numero del campione.

CONSERVAZIONE

I campioni devono essere conservati a 2-8°C. Evitare l'esposizione a congelamento e temperature maggiori di 30°C

PREPARAZIONE

I campioni devono essere portati ad una temperatura di 20 – 23°C prima dell'uso. Dare almeno 4 ore alle fiale per equilibrarsi a questa temperatura prima dell'analisi. (Nota: i valori di pO₂ varieranno in modo inversamente proporzionale di circa l' 1% per grado Celsius al variare della temperatura delle fiale). Per i valori di pH/gas sanguigni, i campioni devono essere analizzati entro 1 minuto dall'apertura. Per le misure degli elettroliti i campioni devono essere analizzati entro 1 ora dall'apertura. Seguire le procedure elencate qui di seguito:

1. Prima dell'uso, tenere la fiala sul tappo e sul fondo (con il pollice e l'indice) e agitare 15-20 volte (circa 10 secondi) per miscelare la soluzione. Picchiettare la fiala per recuperare il liquido sul fondo della stessa.
2. Aprire la fiala rompendo il tappo al segno. Usare una garza, tessuto, guanti, o un apposito oggetto per aprire le fiale per evitare tagli sulle dita.
3. Immediatamente introdurre il liquido dalla fiala nell'analizzatore. Seguire le istruzioni della casa produttrice per il campionamento del materiale di controllo. A seconda della procedura di campionamento scelta, applicare le seguenti istruzioni:
 - a. Aspirazione diretta: Il campione direttamente dalla fiala.
 - b. Trasferimento con siringa:
 - i. Usare una siringa pulita, a tenuta attaccata ad un ago pulito e smussato (se disponibile)
 - ii. Aspirare lentamente una piccola quantità (0.2-0.3 ml) di soluzione dalla fiala.
 - iii. Eliminare questo liquido, lasciando uno spazio morto della siringa riempita con il campione.
 - iv. Aspirare il campione dalla fiala nella siringa. Fare attenzione che non entri aria nel liquido. Eliminare 1 o 2 gocce, staccare l'ago e immediatamente iniettare il campione nell'analizzatore.

(Continua alla pagina seguente)

ITALIANO

- c. Iniettore/Dispensatore di fiale: Assemblare e riempire l'iniettore della fiala seguendo le istruzioni del produttore. Eliminare 1 o 2 gocce per lavare l'esterno del puntale ed iniettare il campione nell'analizzatore.
- d. Modalità capillare:
 - i. Installare l'adattatore appropriato per il micro-campionamento sullo strumento.
 - ii. Campionare il contenuto della fiala seguendo le raccomandazioni del produttore dello strumento. Essere sicuri di tenere il puntale dell'adattatore al di sotto della superficie del liquido durante l'aspirazione.

I campioni devono essere trattati come campioni di pazienti. Se i campioni vengono testati su uno dei seguenti strumenti Roche **cobas b 121, cobas b 121 BGE, cobas b 221, cobas b 123** i campioni devono essere misurati **come normali campioni di sangue**. I campioni RIQAS devono essere testati sul GEM Premier 4000 solo in "Modalità Proficiency". Per gli utilizzatori degli emogasanalizzatori Siemens, i campioni devono essere dosati come "campione paziente" ed eseguiti in modalità siringa per sangue arterioso.

SICUREZZA

Questi campioni non contengono materiali umani o biologici. Solo per USO IN VITRO. Non pipettare con la bocca. Esercitare le normali precauzioni richieste per la manipolazione di reagenti di laboratorio.

* **NOTA IMPORTANTE:** I risultati devono arrivare a **RIQAS** entro le **17:00 GMT** dell' **ULTIMA DATA**. Se la **DATA RACCOMANDATA PER L'ANALISI** non fornisce tempo a sufficienza, suggeriamo di analizzare il campione prima per essere certi di rispettare la scadenza. Se i risultati sono inviati via fax, trasmetterli 3 giorni lavorativi prima dell' **ULTIMA DATA**. Risultati in ritardo non saranno accettati dopo l'ultima data del campione successivo.

ESPAÑOL

PROGRAMA GAS ARTERIALES: RQ9134

CONFIRMACION DE LAS CARACTERISTICAS DEL KIT Y LA FECHA DE RECEPCION.

Por favor, asegúrese de que ha recibido el número correcto de muestras y que estas cumplen con la presentación indicada en la sección "CARACTERISTICAS" que encontrará a continuación. Por favor, confirme que ninguna de las muestras ha resultado dañada y contacte a su Representante local de Randox inmediatamente en el caso de que hubiese alguna discrepancia. Por último, Acceda a www.riqas.net para confirmar la fecha exacta en la que recibió el kit.

CARACTERISTICAS

El estuche contiene 6 frascos de la muestra líquida (6 x 1.8 ml). Los frascos están marcados con el número de la muestra.

ALMACENAMIENTO

Las muestras deben ser almacenadas de 2 a 8°C. Evite la exposición de las muestras a congelación y a temperaturas superiores a 30°C.

PREPARACION

Las muestras deben ser llevadas a temperatura de 20 a 23°C antes de usar. Permita que por lo menos durante 4 horas, las ampollas se equilibren a dicha temperatura antes de analizar. (Nota: Los valores de pO2 variaran inversamente en cerca de 1% por cada grado Celcius que varíe la temperatura de las ampollas). Para la medición de valores de gas pH/sanguíneo, las muestras deben ser analizadas dentro de un (1) minuto después de abiertas. Para mediciones de electrolitos las muestras deben ser analizadas dentro de una (1) hora después de abiertas. Siga los siguientes procedimientos:

1. Antes de usar, sostenga la ampolla por la parte superior y por el fondo (con los dedos índice y pulgar) y agite 15 a 20 veces (por aproximadamente 10 segundos) para mezclar la solución. Con cuidado golpee la ampolla para llevar nuevamente el líquido hacia el fondo
2. Abra la ampolla rompiéndola a la altura del menisco. Utilice gasa, tela adecuada, guantes, o un destapador de ampollas apropiado para proteger los dedos de cortaduras.
3. Inmediatamente introduzca el líquido de la ampolla en el analizador. Siga las instrucciones del fabricante del instrumento para el muestreo de material de control. Dependiendo del procedimiento de muestreo seleccionado, siga las instrucciones aplicables:
 - a. Aspiración Directa: Tome la muestra directamente de la ampolla
 - b. Transferencia con Jeringa:
 - i. Use una jeringa limpia gas-ajustada (gas-tight), con una aguja adjunta limpia, sin filo (si está disponible)
 - ii. Enjuague la jeringa mediante aspiración lenta de una pequeña cantidad (0.2-0.3 ml) de la solución de la ampolla.
 - iii. Descarte este líquido, dejando el espacio muerto de la jeringa llenado con la muestra.
 - iv. aspire la muestra de la ampolla dentro de la jeringa enjuagada. Tenga cuidado que no penetre aire dentro del líquido. Expela 1 ó 2 gotas, retire la aguja e inmediatamente inyecte la muestra dentro del puerto para muestra del analizador.
 - c. Dispensador/Inyector de Ampolla: Ensamble y llene el inyector de ampolla siguiendo las instrucciones del fabricante. Expela 1 ó 2 gotas para enjuagar la punta de salida e inyecte la muestra dentro del Puerto de muestra del analizador.
 - d. Modo Capilar:
 - i. Instale el adaptador apropiado para micro muestreo del instrumento
 - ii. Disponga el contenido de la muestra de la ampolla dentro del analizador siguiendo las instrucciones del fabricante. Asegúrese de mantener la punta del adaptador de muestreo abajo de la superficie del líquido durante la aspiración.

Las muestras deben ser tratadas de la misma manera que las muestras de pacientes. Si las muestras son utilizadas en uno de los siguientes instrumentos cobas b 121, cobas b 121 BGE, cobas b 221, cobas b 123, dichas muestras deberán ser medidas como muestras normales de sangre. Las muestras RIQAS se deben ejecutar en el GEM Premier 4000 en el "Modo Proficiency" sólo. Aquellos que utilicen un analizador Siemens de gas en sangre deberán medir las muestras como 'muestras de pacientes' y realizar en modo jeringa para sangre arterial.

SEGURIDAD

Estas muestras no contienen materiales biológicos o humanos. Para USO IN VITRO únicamente. No pipete con la boca. Ejercite las precauciones normales requeridas para el manejo de reactivos de laboratorio.

* **NOTA IMPORTANTE:** Los resultados deben arribar a **RIQAS** a las **17:00 horas GMT** en la **FECHA FINAL**. Si la **FECHA RECOMENDADA PARA ANALISIS** dada es insuficiente, le sugerimos que analice la muestra antes para asegurarse que la tenga lista en la fecha final. Si envía los resultados por fax, por favor trásmítalos **3 días hábiles antes de la FECHA FINAL**. Los resultados tardíos nos serán aceptados después de la fecha final de la siguiente muestra.

PORTUGUÊS

PROGRAMA GASES NO SANGUE: RQ9134

CONFIRMAÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS DO KIT E DATA DE RECEPÇÃO

Agradecemos-lhe que confirme que recebeu o número correcto de amostras e que estas têm o aspecto descrito na secção CARACTERÍSTICAS deste documento. Verifique também, se nenhum dos frascos está partido e notifique o seu representante local da Randox caso encontre alguma discrepância. Finalmente, aceda ao www.riqas.net para confirmar a data exacta em que recebeu este kit.

CARACTERÍSTICAS

O kit inclui 6 frascos de material líquido (6 x 1.8 ml). Os frascos são rotulados com o número da amostra.

(continua na página seguinte)

PORTUGUÊS

CONSERVAÇÃO

As amostras devem ser conservadas de 2-8°C. Evite a exposição a congelação e a exposição a temperaturas superiores a 30°C

PREPARAÇÃO

As amostras tem estar á temperatura ambiente de 20 – 23°C antes da utilização. Deixe as ampolas estabilizarem á temperatura ambiente por pelo menos 4 horas antes da análise. (Nota: os valores de pO2 variam inversamente cerca de 1% por cada grau Celsius de variação da temperatura da ampola). Para os valores de pH/sangue, as amostras devem ser analisadas dentro de 1 minuto depois de aberto. Para medições de electrólitos as amostras devem ser analisadas dentro de 1 hora após a abertura do frasco. Seguir os procedimentos listados abaixo:

1. Antes de usar, segure a ampola pelo topo e fundo (com o polegar e o indicador) e agite 15-20 vezes (cerca de 10 segundos) para misturar a solução. Bater na ampola para repor o líquido no fundo da ampola.
2. Abra a ampola partindo-lhe a ponta pela ranhura. Utilize gaze, tecido, luvas ou outro material adequado, para proteger os dedos de cortes.
3. Introduzir imediatamente o líquido da ampola no analisador. Siga as instruções do fabricante para o processamento de controlos. As instruções seguintes são aplicáveis de acordo com o procedimento de amostragem escolhido:
 - a. Aspiração Directa: Pipetar directamente da ampola.
 - b. Transferência por seringa:
 - i. Use uma seringa limpa impermeável aos gases, com uma agulha limpa plana (se disponível)
 - ii. Encha a agulha aspirando suavemente uma pequena quantidade (0.2 – 0.3 ml) de solução da ampola.
 - iii. Rejeite este líquido, deixando o volume morto da seringa cheio de amostra.
 - iv. aspire a amostra da ampola para a seringa. Tenha cuidado para que o ar não seja transferido com o líquido. Expelir 1 ou 2 gotas, separe a agulha e injecte imediatamente a amostra para o orifício da amostra do analisador.
 - c. Injector/Dispensador de ampola: Monte e encha o injector seguindo as instruções do fabricante. Expelir 1 ou 2 gotas para lavar a saída e injecte a amostra para o orifício da amostra.
 - d. Modo Capilar:
 - i. Instalar o adaptador adequado para micro-amostragem no equipamento
 - ii. Pipetar o conteúdo da ampola seguindo as recomendações do fabricante do equipamento. Assegure-se de que a ponta da pipeta do adaptador é mantida abaixo da superfície do líquido durante a aspiração.

As amostras devem ser tratadas da mesma forma que as amostras de doentes. Se as amostras estão a ser analisadas em um dos seguintes equipamentos da Roche : **cobas b 121, cobas b 121 BGE, cobas b 221, cobas b 123** as amostras tem que ser analisadas **como amostras normais de sangue**. Las muestras RIQAS se deben ejecutar en el GEM Premier 4000 en el "Modo Proficiency" sólo. Os utilizadores do Equipamento de Gases no Sangue da Siemens devem medir as amostras como 'amostras de doentes' e processar em modo de seringa para sangue arterial.

SEGURANÇA

Estas amostras não contêm material humano ou biológico. Para a utilização unicamente em IN VITRO. Respeite as precauções normais necessárias para o manuseamento de reagentes de laboratório.

* **NOTA IMPORTANTE:** Os resultados devem chegar ao **RIQAS** na **DATA FINAL** até às **17 horas, GMT**. Se a **DATA RECOMENDADA PARA ANÁLISE** não permitir tempo suficiente para o envio, sugere-se que a amostra seja ensaiada antecipadamente, de forma a garantir o cumprimento do prazo final. Se enviar os resultados por fax, faça-o 3 dias úteis antes da **DATA FINAL**. Os resultados em atraso não serão aceites após a data final da amostra seguinte.

LIETUVIŠKAI

KRAUJO DUJŲ PROGRAMA: RQ9134

RINKINIO SUDĖTIES IR GAVIMO DATOS PATVIRTINIMAS

Prašome patvirtinti, kad rinkinyje yra pateiktas teisingas mėginių skaičius ir jų išvaizda atitinka žemiau pateiktą charakteristiką. Prašome patvirtinti, kad nei vienas buteliukas nėra brokuotas, ir nedelsiant informuoti vietinį Randox atstovą apie rastus neatitiktumus. Užbaigiant, prašome prisijungti prie www.riqas.net, ir patvirtinti tikslią rinkinio gavimo data

APIBŪDINIMAS

Įpakavime yra 6 buteliukų su skysta kontroline medžiaga (6 x 1.8 ml). Ant buteliukų sužymėti mėginių numeriai.

SAUGOJIMAS

Mėginiai turi būti saugomi 2-8°C temperatūroje. Vengti užšaldymo ir aukštesnės negu 30°C temperatūros.

PARUOŠIMAS

Mėginiai prieš naudojimą turi būti atnešti į patalpą, kurioje temperatūra 20 – 23°C. Palaikyti mažiausiai 4 valandas ampulės šioje temperatūroje, kad temperatūra ampulėje visiškai susivienodintų. (Pastaba: pO2 reikšmės priešingai keisis apie 1% vienam laipsniui C, jeigu ampulėje temperatūra nebus vienoda). Mėginių pH/kraujo dujų reikšmės turi būti iširtos per 1 minutę nuo atidarymo. Elektrolitų nustatymas turi būti atliktas per 1 valandą nuo atidarymo. Atlikite viską pagal žemiau išdėstytą procedūrą:

1. Prieš naudojimą, paimkite ampulę už viršaus ir apačios (smiliumi ir nykščiu) ir pakratykite 15-20 kartų (apie 10 sekundžių), kad mėginys gerai susimaišytų. Pabarbenkite į ampulę, kad skystis susirinktų ampulės dugne.
2. Atidarykite ampulę nulauždami viršūnę ties įbrėžimu. Kad apsaugoti pirštus nuo įpjovimo, naudokite, pirštines, servetėlę ar kitas priemones.
3. Nedelsiant patalpinkite ampulės skystį į analizatorių. Prisi laikykite gamintojo instrukcijų kontrolinės medžiagos paėmimui. Priklausomai nuo pasirinktos mėginio paėmimo procedūros, taikykite žemiau pateiktą instrukciją:
 - a. Tiesioginis įsiurbimas: Mėginys įsiurbiamas tiesiai iš ampulės.
 - b. Perkėlimas švirkštu:
 - i. Naudokite švarų, dujoms nepralaidų švirkštą, su švaria, buka švirkšto adata (jei įmanoma)
 - ii. Pirma pritraukite lėtai į švirkštą mažą kiekį skysčio iš ampulės (0.2-0.3 ml).
 - iii. Išstumkite skystį iš švirkšto iki galo
 - iv. Pritraukite mėginį iš ampulės į paruoštą švirkštą. Būkite atsargūs, kad oras nepatektų su skysčiu. Išstumkite 1 - 2 lašus, nuimkite adatą ir nedelsiant įšvirkškite mėginį į analizatorių.
 - c. Ampulė įpurškukas/Paskirstytojas: Sumontuokite ampulę įpurškuką pagal gamintojo instrukciją. Išstumkite 1 - 2 lašus ir įšvirkškite mėginį į analizatorių.
 - d. Kapiliarinis būdas:
 - i. Instaliuokite atitinkamą adapterį mikro mėginio įvedimui į instrumentą.
 - ii. Ampulės turinį paimkite pagal instrumento gamintojo rekomendacijas. Įsitikinkite, kad adapterio antgalis imant mėginį, yra panardintas į skystį.

Kontroliniai mėginiai turi būti iširti tuo pačiu būdu kaip ir paciento mėginiai. Jei tyrimai atliekami toliau išvardintais Roche instrumentais: **cobas b 121, cobas b 121 BGE, cobas b 221, cobas b 123**, mėginiai turi būti tiriama kaip **normalūs kraujo mėginiai**. RiQas Mėginiai turi būti paleisti GEM Premier 4000 "kvalifikacijos Mode" tik. Naudojantys Siemens kraujo dujų analizatorių turėtų mėginius tirti kaip "paciento mėginius" ir tyrimą atlikti švirkšto arteriniam kraujui būdu.

SAUGUMO PRIEMONĖS

Žmogaus organizmo kilmės medžiaga. TIK IN VITRO. Nepipetuoti burna. Naudokite normalias atsargumo priemones.

* **SVARBI PASTABA: Rezultatai turi būti gauti RIQAS iki 17:00 val. galutinės datos.** Jei rezultatų siuntimui į **RIQAS** reikia daugiau laiko, siūlome mėginius tirti ankščiau, negu rekomenduojama tyrimo data. Jeigu duomenis perduodate faksu, prašome atsiųsti **ne vėliau trijų darbo dienų iki finalinės datos**. Pavėlavę rezultatai nebus patvirtinti..

ภาษาไทย

โปรแกรม Blood Gas: RQ9134

ยืนยันลักษณะของ kit และวันที่ได้รับ

โปรดยืนยันว่าท่านได้รับจำนวนของตัวอย่าง ครบถ้วน และตัวอย่างนั้นมีลักษณะและสภาพตามที่ระบุไว้ในส่วนคุณลักษณะข้างล่างนี้ โปรดยืนยันว่าไม่มีขวดตัวอย่างใดแตกหัก และขอให้แจ้งแก่ตัวแทนจำหน่ายของท่านในกรณีพบตัวอย่างมีลักษณะแตกต่างไปจากที่ระบุไว้ สุดท้าย ขอท่านโปรด log on เข้าสู่ www.riqas.net เพื่อยืนยันวันที่แน่นอน ที่ท่านได้รับ kit นี้

คุณลักษณะ

ใน 1 กล่อง ประกอบด้วยตัวอย่างที่เป็น liquid ขนาดบรรจุ 6 vials (6 x 1.8 mL) โดยแต่ละ vial จะมี sample number ระบุไว้ที่ข้าง vial

การเก็บรักษา

ควรเก็บตัวอย่างตรวจไว้ที่อุณหภูมิ 2-8 °C หลีกเลี่ยงอุณหภูมิที่มากกว่า 30 °C และห้มนำไป freeze

การเตรียมตัวอย่างตรวจ

ควรนำตัวอย่างตรวจมาไว้ที่อุณหภูมิ 20-23 °C ก่อนใช้ ตั้งทิ้งไว้อย่างน้อย 4 ชั่วโมง ข้อสังเกต : ค่า pO₂ จะเปลี่ยนแปลงไปประมาณ 1% ต่ออุณหภูมิของ ampoule ที่เปลี่ยนแปลงไป 1 °C

สำหรับทำการวัดค่า pH/blood gas ควรวิเคราะห์ตัวอย่างตรวจภายใน 1 นาที หลังเปิด ampoule ส่วนการวัดค่า electrolyte ควรวิเคราะห์ตัวอย่างตรวจภายใน 1 ชั่วโมง ภายหลังจากเปิด ampoule และให้ปฏิบัติตามวิธีต่อไปนี้

- 1) ก่อนนำมาใช้ ให้ถือ ampoule ให้อยู่ระหว่างนิ้วหัวแม่มือและนิ้วชี้โดยเอา ampoule ด้านบนตั้งขึ้น เขย่าเบาๆ ประมาณ 15-20 ครั้ง (หรือประมาณ 10 วินาที) เพื่อผสมให้เป็นเนื้อเดียวกัน เคาะ ampoule เบา ๆ เพื่อให้ของเหลวไหลกลับสู่ด้านล่างของ ampoule
- 2) เปิด ampoule โดยใช้ผ้าก๊อช หักที่ส่วนปลายของ ampoule ตรงรอยบาก ด้วยความระมัดระวัง
- 3) นำ ampoule เข้าทำการวิเคราะห์ใน analyzer ทันที โดยปฏิบัติตามคำแนะนำของเครื่องมือแต่ละเครื่องในการตรวจวัดสารควบคุมคุณภาพ โดยขึ้นอยู่กับวิธีการตรวจวิเคราะห์ดังนี้
 - ก.) **Direct Aspiration** : เป็นการตรวจวัดโดยตรงจาก ampoule
 - ข.) **Syringe Transfer** : ใช้ Syringe เป็นตัว transfer
 - ใช้ Syringe ที่สะอาด และสวม Syringe needle ที่มีปลายมนเข้ากับ syringe
 - ให้ทำการ prime syringe โดยทำการดูด solution จาก ampoule อย่างช้าๆ ในปริมาณเล็กน้อย (0.2-0.3 ml)
 - ดัน syringe เพื่อให้ liquid ที่อยู่ใน syringe ออกไปโดยให้เหลือค้างไว้ใน syringe เล็กน้อย
 - ดูดตัวอย่างจาก ampoule เข้าสู่ Syringe ที่ทำการ prime แล้ว ระวังอย่าให้มีฟองอากาศระหว่าง liquid ดัน syringe เพื่อให้ liquid ออก 1-2 หยด นำ needle ออก และ inject sample เข้าสู่ analyzer ทางช่องที่ใช้วัด sample ทันที
 - ค.) **Ampoule Injector / Dispenser** : ปฏิบัติตามวิธีการประกอบและบรรจุ ampoule injector ตามคำแนะนำของผู้ผลิต ดัน syringe เพื่อให้ liquid 1-2 หยด และเพื่อทำการ rinse ที่ปลาย outlet tip จากนั้น inject sample เข้าสู่ช่องที่ใช้วัด sample ทันที
 - ง.) **Capillary Mode** :
 - ให้ทำการติดตั้ง adapter ที่เหมาะสม สำหรับการตรวจวัดแบบ micro sampling ในเครื่องมือ
 - ทำการดูด sample จาก ampoule ตามวิธีที่บริษัทผู้ผลิตแนะนำ ควรระวังให้ส่วนปลายของ adapter อยู่ใต้ของเหลวตลอดเวลาที่ทำการดูด sample จาก ampoule

* ควรทำการตรวจวิเคราะห์เช่นเดียวกับการตรวจวิเคราะห์ตัวอย่างตรวจของผู้ป่วย หากตัวอย่างทำงานเครื่อง Roche ดังต่อไปนี้ **cobas b 121, cobas b 121 BGE, cobas b 221, cobas b 123**

ตัวอย่างที่วิเคราะห์ต้องเป็นตัวอย่างเลือดปกติ การคำนวณค่า Total CO₂ ควรคำนวณโดยใช้ค่าความเข้มข้นของก๊าซคาร์บอน ไดออกไซด์รวมในพลาสมา- c(CO₂(P) ตัวอย่าง RIQAS ที่ทำการวิเคราะห์บนเครื่อง GEM Premier 4000 จะต้องทำโหมด "Proficiency Mode" เท่านั้น ผู้เข้าร่วมโครงการที่ใช้เครื่อง Siemens Blood Gas ควรทำการวิเคราะห์เหมือนตัวอย่างของผู้ป่วย และทำในโหมด syringe (syringe mode) สำหรับ arterial blood

ความปลอดภัย

- ตัวอย่างตรวจเหล่านี้ไม่มีส่วนประกอบของ human หรือ biological materials และใช้สำหรับ IN VITRO เท่านั้น
- ห้ามทำการไปเปิดด้วยปาก และปฏิบัติตามข้อควรระวังในการปฏิบัติงานทางห้องปฏิบัติการ

* หมายเหตุ สำคัญ *

- ผลจะต้องถึง **RIQAS** ในเวลา 17.00 hrs. GMT ของวันสุดท้ายของการส่งผลกลับ (Final Date)
- ขอแนะนำให้ทำการวิเคราะห์ตัวอย่างก่อนจะถึงวันสุดท้ายของการส่งผลกลับ (Final Date)
- ถ้าใช้วิธี Fax ผลกลับจะต้อง Fax อย่างน้อย 3 วันทำการก่อนวันสุดท้ายของการส่งผลกลับ (Final Date)
- LATE RESULTS หรือการส่งผลช้า จะไม่ได้รับการประเมิน ถ้าส่งผลหลังจาก Final Date ของ sample ถัดไป

POLSKI PROGRAM GAZOMETRIA: RQ9134

POTWIERDZENIE CHARAKTERYSTYKI ZESTAWU I DATY ODBIORU

Prosimy o potwierdzenie, że zestaw zawiera odpowiednią ilość próbek i Państwa próbki wyglądają tak, jak w podanej poniżej CHARAKTERYSTYCE. Prosimy o potwierdzenie, że żadna z próbek nie jest zbita, a jeśli są jakiegokolwiek niezgodności prosimy o niezwłoczne zgłoszenie tego lokalnemu przedstawicielowi. Następnie prosimy o zalogowanie się na www.riqas.net w celu potwierdzenia dokładnej daty otrzymania zestawu.

CHARAKTERYSTYKA

Opakowanie zawiera 6 fiolek ciekłych (6 x 1.8 ml). Fiolki są oznakowane numerem próbki.

PRZECHOWYWANIE

Próbki powinny być przechowywane w temperaturze od +2 do +8° C. Unikać zamrażania i przechowywania w temperaturze wyższej niż +30° C .

PRZYGOTOWANIE

Przed użyciem próbki powinny być przeniesione do temperatury od +20 do +23° C. Przed oznaczeniem należy co najmniej 4 godziny przechowywać ampułki w tej temperaturze. (Uwaga: dla ampulek o różnych temperaturach, wartości pO₂ będą różniły się o około 1% dla stopnia Celsjusza.) Pomiar pH/gazometria próbki powinny być oznaczone w ciągu 1 minuty od otwarcia. Pomiar elektrolitów powinien być przeprowadzony w ciągu 1 godziny od otwarcia. Proszę postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

1. Przed użyciem należy trzymać ampulkę za wierzch i spód (przy pomocy palca wskazującego i kciuka) i wstrząsnąć 15-20 razy (około 10 sekund), w celu zamieszania roztworu. Lekko pukać ampulkę, żeby ciecz wróciła na dno ampulki.
2. Otworzyć ampulkę poprzez oderwanie końcówki. Należy użyć gazy, chusteczek higienicznych, rękawiczek lub odpowiedniego otwieracza do ampulek w celu ochrony palców przed skałeczeniem.
3. Natychmiast wprowadzić płyn z ampulki do analizatora. Postępując zgodnie z instrukcją producenta dla pobierania próbek materiałów kontrolnych. W zależności od wybranej procedury pobierania próbek, należy zastosować poniższe instrukcje:

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

POLSKI

- a. Bezpośrednie pobierania próbki z ampulki.
- b. Przenoszenie strzykawką:
 - Należy użyć czystej, gazoszczelnej strzykawki zaopatrzonej w czystą, tępą igłę (jeśli jest to dostępne)
 - Napełnić strzykawkę poprzez powolne zaaspirowanie małej ilości (0,2-0,3 ml) roztworu z ampulki.
 - Pozbyć się tego płynu, pozostawiając martwą przestrzeń w strzykawce napełnionej próbka.
 - Zaaspiruj próbkę z ampulki do napełnionej strzykawki. Należy uważać, aby powietrze nie dostało się do płynu. Odrzuć 1 lub 2 krople, odłącz igłę i natychmiast wprowadź próbkę do analizatora.
- c. Podajnik ampulek: Napełnij podajnik ampulek zgodnie z instrukcją producenta. Odrzuć 1 lub 2 krople w celu przepłukania końcówki i wstrzyknij próbkę do analizatora.
- d. Sposób kapilarny:
 - Zainstaluj odpowiednią nasadkę do pobierania próbek mikro w analizatorze.
 - Pobierz zawartość ampulki zgodnie z zaleceniami producenta. Upewnij się, że podczas aspiracji końcówka nasadki jest poniżej powierzchni płynu.

Zaleca się, aby postępować z próbkami tak samo jak z materiałami pobranymi od pacjentów. Jeżeli próbki są oznaczane na wymienionych analizatorach Roche: **cobas b 121**, **cobas b 121 BGE**, **cobas b 221**, **cobas b 123** powinny być oznaczane jak próbki pacjenta, jako krew pełna. Próbki RIQAS powinny być prowadzone na GEM Premier 4000 w "Trybie Proficiency" tylko. Firma Siemens rekomenduje, aby próbki RiQas Gazometria były oznaczane, jak próbki pacjentów w trybie strzykawki dla krwi tętnicznej.

BEZPIECZEŃSTWO

Próbki nie zawierają materiału ludzkiego ani biologicznego. Tylko do in vitro. Nie pipetować ustami. Stosować zwykłe środki ostrożności wymagane przy używaniu odczynników laboratoryjnych.

UWAGA: Wyniki muszą dotrzeć do **RIQAS** do godziny **17:00 czasu GMT w dniu DATY FINALNEJ**. Termin ten dotyczy użytkowników programu e-transfer. Wyniki przesyłane faxem do biura w Warszawie muszą dotrzeć do godziny **14:00 w dniu DATY FINALNEJ**. Jeżeli **ZALECANA DATA OZNACZENIA** jest zbyt późna, sugeruje się przeprowadzenie wcześniejszej analizy, aby uzyskać czas na przesłanie wyników. Jeżeli wyniki są przesyłane faxem należy to zrobić na **3 dni robocze przed DATĄ FINALNĄ**. Spóźnione wyniki przesłane po dacie finalnej następczej próbki nie zostaną przyjęte.

中文

血气质控程序: RQ9134

产品包装与收件日期确认书 请确认您所收到的样本数量正确无误, 并且样本外观与下述“产品特性”中的内容描述一致。请确认您收到的样品瓶未发生破损等异常情况, 如有任何问题, 请立即联系朗道代表处。请您在收到本包装后登陆 www.riqas.net 确认收件具体日期。

特征

一个包装里含有 6 小瓶液体样品 (6 x 1.8 ml)。每个小瓶标有样品号标签。

保存

样品应 2-8°C 保存。避免冷冻, 避免放置在高于 30°C 的环境下。

准备

样本在使用前应放置于 20 - 23°C 的环境。检测前至少让安瓿瓶在此温度下平衡 4 小时。(注意: 安瓿瓶温度每变化一摄氏度 pO2 值将相反的改变 1%)。对于 PH/血气值, 样本应在开盖后的 1 分钟内进行分析。电解质应在开盖后的 1 小时内进行分析。根据以下列出的步骤操作:

中文

1. 使用前, 拿住安瓿瓶的顶部和底部 (用食指和拇指) 并颠倒混匀 15-20 次 (大约 10 秒)。轻敲安瓿瓶让液体流到其底部。
2. 从顶部的折痕处打开安瓿瓶并用纱布, 绵纸, 手套或合适的安瓿瓶开瓶器避免手指划伤。根据厂商提供的说明书选择适合的加样程序立即在仪器上检测质控物:
 - a. 直接吸样: 直接从安瓿瓶吸样。
 - b. 注射器加样:
 - i. 用一个干净的, 不漏气的注射器并配有钝头的注射针 (如果可能)
 - ii. 从安瓿瓶缓慢吸取少量 (0.2-0.3 ml) 液体灌注注射器。
 - iii. 打掉液体, 针筒死腔充满质控样本。
 - iv. 用灌注过的注射器从安瓿瓶吸取样本。注意不要将空气带入液体。排出 1 到 2 滴, 分离针头立即将质控物注入分析仪。
 - c. 安瓿瓶注射器/配药器: 根据厂商的说明书装配并注满安瓿瓶注射器。排出 1 到 2 滴冲洗出口端并将质控物注入分析仪。
- d. 毛细管模式:
 - i. 仪器安装上合适的微量进样适配器。
 - ii. 从安瓿瓶内抽取仪器厂商推荐的合适的样本量。确保在整个吸样过程中保持适配器的吸样头低于液面。

此样本应和病人样本同样处理。如果要在罗氏的生化仪上检测样本, 如果用罗氏 **cobas b 121**, **cobas b 121 BGE**, **cobas b 221** 和 **cobas b 123** 仪器检测样本, 则应该视作**正常血样**。RIQAS 样品应在创业板总理 4000 “水平模式”只运行。使用西门子血气仪, 应将检测样本定为“患者样本”, 并针对动脉血使用注射器。

安全

这些样本不含人或生物性物质。仅用于体外。不要用嘴吸入。按照实验室试剂的正规规范程序处理。

***重要注释:** 结果必须在最终日期的格林尼治时间17:00点前输到**RIQAS**系统。如果推荐的分析日期给予的时间不够, 建议尽早做样品分析以确保赶上最终日期。如果是传真结果, 请在最终日期前的3个工作日传。最终日期后的迟到结果不会被接受。

TIẾNG VIỆT

CHƯƠNG TRÌNH NGOẠI KIẾM KHÍ MÁU: RQ9134

XÁC NHẬN VỀ NHỮNG ĐẶC TÍNH MẪU VÀ NGÀY NHẬN

Xin vui lòng xác nhận rằng bạn đã nhận đúng và đầy đủ số lượng mẫu, những mẫu đó được mô tả như phần "ĐẶC TÍNH" dưới đây. Xin vui lòng xác nhận không có lọ mẫu nào bị vỡ hoặc hư hỏng và thông báo ngay cho đại diện của hãng Randox tại địa phương của bạn nếu có sai lệch. Sau cùng, xin vui lòng đăng nhập vào www.riqas.net để xác nhận thời gian chính xác mà bạn đã nhận bộ mẫu này.

ĐẶC ĐIỂM

1 hộp bao gồm 6 lọ mẫu dạng lỏng, mỗi lọ 1.8 ml (6 x 1.8 ml) được đánh số thứ tự từ 1-6 theo số thứ tự mẫu phân tích

BẢO QUẢN:

Mẫu phải được bảo quản từ 2-8°C, Tránh đông khô mẫu hoặc nhiệt độ lớn hơn 30°C

CHUẨN BỊ MẪU

Để mẫu tại nhiệt độ 20-23°C trước khi sử dụng. Để yên 4 giờ để ống mẫu cân bằng ở nhiệt độ này trước khi phân tích. Chú ý: giá trị pO₂ có thể sẽ thay đổi ngược lại khoảng 1% trên từng 1°C mà nhiệt độ ống mẫu thay đổi. Đối với giá trị pH/khí máu, mẫu cần được phân tích trong vòng 1 phút sau khi mở nắp. Đối với các thông số điện giải, mẫu phải được phân tích trong vòng 1 tiếng sau khi mở nắp. Vui lòng tuân theo các qui trình sau:

1. Trước khi sử dụng, dùng ngón tay trỏ và tay cái giữ 2 đầu ống và lắc 15-20 lần (khoảng 10 giây). Vỗ nhẹ ống để lấy hết mẫu dưới đáy ống.
2. Mở ống bằng cách bẻ gãy đầu có rạch sẵn. Sử dụng gạc, giấy mỏng, găng tay hoặc dụng cụ mở ống phù hợp để tránh đứt tay.
3. Lập tức đưa mẫu vào máy phân tích. Tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất về cách thử mẫu chuẩn. Tùy theo từng bước thử mẫu được chọn, vui lòng tuân theo hướng dẫn sau:
 - a. Nếu hút mẫu trực tiếp: hút trực tiếp từ ống
 - b. Nếu dùng ống tiêm:
 - i. Sử dụng ống tiêm sạch, kín khí gắn với kim tiêm sạch và không sắc (nếu có)
 - ii. Hút vào ống tiêm từ từ với 1 thể tích mẫu nhỏ từ 0.2-0.3ml để tráng sạch.
 - iii. Bỏ phần mẫu này để phần thể tích chết của ống tiêm được lấp đầy bởi mẫu
 - iv. Hút mẫu vào ống tiêm đã được tráng sạch. Lưu ý cẩn thận tránh hút không khí vào theo mẫu. Xả bớt 1-2 giọt mẫu, tháo kim và lập tức bơm mẫu vào máy.
 - c. Nếu có dụng cụ tiêm/ phân phối mẫu: thì gắn và đổ đầy dụng cụ này theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Bỏ 1-2 giọt để rửa sạch đầu bên ngoài và bơm mẫu vào máy.
 - d. Nếu dùng ống mao dẫn:
 - i. Gắn ống nối phù hợp để dẫn mẫu vào máy.
 - ii. Tuân thủ các hướng dẫn của nhà sản xuất. Lưu ý giữ đầu ống dẫn luôn nằm dưới bề mặt lỏng của mẫu.

Mẫu phân tích nên được xử lý giống như mẫu bệnh nhân. Nếu các mẫu được phân tích trên những thiết bị của hãng Roche như cobas b 121, cobas b 121 BGE, cobas b 221, cobas b 123; các mẫu nên được phân tích như là các mẫu máu thông thường. Riqas mẫu nên được chạy trên GEM Premier 4000 trong "thành thạo Mode" chỉ. Những đơn vị sử dụng hệ thống máy khí máu của hãng Siemens nên chạy mẫu dưới dạng mẫu bệnh nhân và chạy ở chế độ ống tiêm cho mẫu máu động mạch.

ĐỘ AN TOÀN

Mẫu không chứa các thành phần có nguồn gốc sinh học hay từ người. Chỉ dùng cho phân tích trong ống nghiệm. Không được hút mẫu bằng miệng. Tuân thủ các khuyến cáo thông thường yêu cầu trong quy trình xử lý hoá chất phòng xét nghiệm.

LƯU Ý QUAN TRỌNG:

Kết quả phân tích phải được gửi đến cho RIQAS trước 17:00 GMT ngày hạn chót gửi trả kết quả. Phòng xét nghiệm nên phân tích mẫu sớm trước ngày khuyến cáo phân tích mẫu nếu cần để đảm bảo thời gian gửi trả kết quả. Nếu trả kết quả bằng Fax, xin vui lòng gửi kết quả 3 ngày trước hạn cuối trả kết quả. Kết quả phân tích trễ sẽ không được chấp nhận sau hạn chót gửi trả kết quả của mẫu tiếp theo.